

ARCHIVUM FRANCISCANUM HISTORICUM

PERIODICA PUBLICATIO
PP. COLLEGII S. BONAVENTURAE



INDEX

Discussiones et Documenta

- SOPHIE DELMAS - FRANCESCO SIRI. – L'autographe retrouvé de Bernardin de Sienne: l'*Itinerarium anni* et son histoire 431
- JURI LEONI, OFM. – «A ciò che la regola nostra promessa meglio possiati osservare». Le Ordinazioni delle clarisse del *Corpus Domini* di Bologna 507
- CAYETANO SÁNCHEZ FUERTES, OFM. – El Hospital franciscano de los Naturales de Nueva Cáceres, Filipinas 537

Miscellanea

- MATEUSZ J. WIERZBICKI, OFM. – L'irremissibilità del peccato degli angeli secondo Alessandro di Hales 585
- GÁBRIEL SZOLIVA, OFM. – *Proles de caelo prodiiit*. The First Vespers Hymn of the Office of Saint Francis of Assisi and Its Subsequent History in Hungary 597

PIERRE MORACCHINI. – Frère Hugues Dedieu, OFM (1936-2016). <i>In memoriam</i>	613
Summaria	617
Recensiones	
MAILLARD, CLARA. – Les papes et le Maghreb aux XIII ^{ème} et XIV ^{ème} siècles. Étude des lettres pontificales de 1199 à 1419. – (Simeón Stachera)	619
ALEXANDRI DE HALES Quaestiones disputatae de peccato veniali et de conscientia. – (Michael Robson)	622
HONEMANN, VOLKER (Hg.). – Geschichte der Sächsischen Franziskanerprovinz. Von den Anfängen bis zur Reformation. – (Ludovic Viallet)	625
GĄSIOROWSKA, PATRYCJA. – Konwent Klarysek Krakowskich do końca XVIII wieku. Studium prozopograficzne [Il monastero delle Clarisse di Cracovia fino al XVIII secolo. Studio prosopografico]. – (Bogdan Fajdek)	628
RAIMUNDI LULLI Opera latina 10-11. Liber contra Antichristum, Liber de gentili et tribus sapientibus. – (Coralba Colomba)	631
SUAREZ-NANI, TIZIANA. – La matière et l'esprit. Études sur François de la Marche. – (Marc Ozilou)	634
PIERNO, FRANCO (ed.). – The Church and the Languages of Italy before the Council of Trent. – (Antonella Dejure)	638
ERNST, SUSANNE (Hg.). – Heilige Eustochia Calafato 1434-1485. Quellen zum Leben einer Reformerin im Orden der heiligen Klara von Assisi. – (Florian Mair)	641
CONTI, FABRIZIO. – Witchcraft, Superstition, and Observant Franciscan Preachers. Pastoral Approach and Intellectual Debate in Renaissance Milan. – (Yoko Kimura)	645
STOPPACCI, PATRIZIA (a cura). – Due libri di entrata e uscita del Convento della Verna. – (Luca Marcelli)	647
Notae bibliographicae	651
Libri ad nos missi	675
Index alphabeticus	679
Tabula materiarum	695
Index auctorum anni 2016	699

SUMMARIA

SOPHIE DELMAS - FRANCESCO SIRI. – L'autographe retrouvé de Bernardin de Sienna:
l'*Itinerarium anni* et son histoire (431-506)

L'Itinerarium anni è una raccolta di sermoni, note e schemi, composti da Bernardino da Siena per predicare nell'Italia centrale e settentrionale; un manoscritto di piccola taglia che il santo portava con sé probabilmente dal 1417 fino al 1444. Conservato presso il convento dell'Osservanza di Siena, di esso non si ebbero più tracce dal 1759, anno della morte del suo ultimo proprietario che lo ebbe in dono dai frati minori osservanti di Siena. Nel presente articolo si pubblica il rinvenimento di tale manoscritto in una collezione privata e se ne fornisce una prima descrizione dettagliata. L'analisi paleografica e codicologica, arricchita dalla consultazione del materiale documentario atto a ricostruire la storia del manoscritto, dimostra che questo è l'autografo di Bernardino. Grazie ad esso è possibile intraprendere nuove ricerche sul metodo di lavoro del santo e sul rapporto che aveva con i suoi libri, sulla modalità di redazione delle opere pastorali, ma anche su testi rimasti finora inediti.

JURI LEONI, OFM. – «A ciò che la regola nostra promessa meglio possiate osservare».
Le Ordinazioni delle clarisse del *Corpus Domini* di Bologna (507-535)

Following a consolidated tradition of the Observant Reform, some Poor Clare Monasteries – both old and new foundations – adopted Ordinationes or Constitutiones that actualized the Rule of St Clare (1253) and issued norms for community life. In this article, the author offers an edition of the Ordinationes of the Corpus Christi Monastery of Bologna founded by St Caterina Vigri (1413-63). The text was probably composed by Caterina and her sisters at a period when Caterina was still alive, as evidenced by the dating of the oldest manuscript collated for the present edition (1458/59).

CAYETANO SÁNCHEZ FUERTES. – El Hospital franciscano de los Naturales de Nueva Cáceres, Filipinas (537-583)

The hospital of Nueva Cáceres in the province of Camarines Sur was but one medical institution founded and/or staffed by the Franciscans during Spanish colonial rule in the Philippines. The present article outlines the changing fortunes of the hospital which nearly constantly suffered from poor economic funding, irresponsible lay stewardship and adverse climatic conditions. Nevertheless, the appendix of nine mostly unpublished documents, issued between 1611 to 1895, conveys a somewhat more positive impression. These documents show that the friars, along with the local bishop, were courageous advocates of the sick who, struck by infectious diseases like leprosy, were hosted in this institution.

MATEUSZ J. WIERZBICKI, OFM. – L'irremissibilità del peccato degli angeli secondo Alessandro di Hales (585-596)

The topic of the irremissibility of the angels's sins, already treated by Origen, Augustine and Gregory the Great, was analyzed in depth by Alexander of Hales, especially in his quaestio De peccato primi angeli. By a series of arguments, the Doctor irrefragabilis discusses the difference between angelic and human nature, showing that the angel adheres to the evil he has chosen in an immutable and eternal way. Therefore, the definite choice of evil is entirely respected by divine justice and, consequently, the sin of the angel remains irremissible. Human beings, instead, despite their natural fragility and inclination towards evil, are always capable of conversion to the good. God's mercy, therefore, can manifest its grandeur in pardoning each human sin.

GÁBRIEL SZOLIVA, OFM. – *Proles de caelo prodiit*. The First Vespers Hymn of the Office of Saint Francis of Assisi and Its Subsequent History in Hungary (597-611)

Il presente articolo prende in esame la tradizione musicale di una melodia (Mel 752) che accompagnava il canto dell'inno Proles de caelo prodiit attribuito a papa Gregorio IX ed inserito da fra' Giuliano da Spira nei Primi Vesperi dell'Ufficio ritmico di S. Francesco, composto tra il 1230 e il 1232. Tale melodia ebbe una particolare popolarità in Ungheria e venne cantata, come era consuetudine nella prassi e con varianti melodiche seriori, in diversi ambiti liturgici fino al suo impiego anche nella liturgia protestante. Mel 752, confinata in ambito francescano dopo la seconda metà del XVII secolo, è stata ripresa nel 1983 nel Liber Hymnarius di Solesmes.

PIERRE MORACCHINI. – Frère Hugues Dedieu, OFM (1936-2016). *In memoriam* (613-616)

This article remembers Bro. Hugues Dedieu OFM, a dedicated contributor to our journal AFH for more than forty years (1969-2011). Brother Hugues was an outstanding archivist and researcher in French Franciscan history who brought to light many unknown facts and details and assisted many colleagues in their own enquiries.